Sekáček potravin • NÁVOD K OBSLUZE CZ 3-8
Sekáčik potravín • NÁVOD NA OBSLUHU SK 9-14
Food chopper • USER MANUAL GB 15-19
Háztartási aprító • HASZNÁLATI UTASÍTÁS H 20-25
Rozdrabniacz do żywności • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 26-31
Hackmesser • BEDIENUNGSANLEITUNG D 32-37

22 PAP
CE
2/10/2020

Hackmesser

eta 1079

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

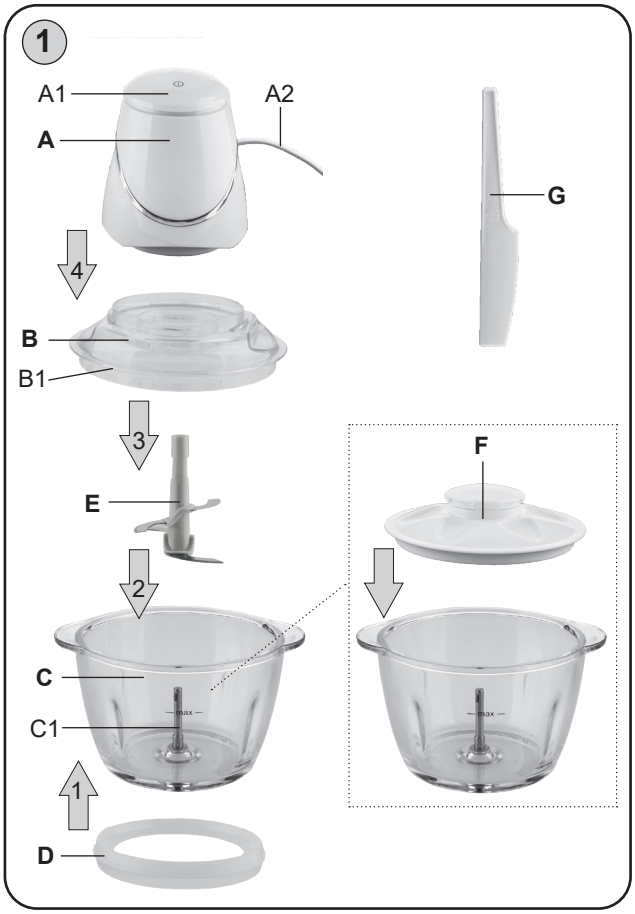
I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

– Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Teil des Gerätes und geben Sie sie an jeden nachfolgendem Benutzer des Gerätes weiter.
– Kontrollieren Sie, ob die Angabe der Spannung auf dem Typenschild den Angaben Ihrer Steckdose entspricht.
– Das Gerät ist nicht zum Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren Gebrauch des Geräts ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
– Falls die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sein sollte, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Das Kabel muss durch den Hersteller oder durch dessen Kundendienst bzw. eine dafür qualifizierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungen durch elektrischen strom zu verhindern.
– Nach dem Ende der Arbeit und vor jeder Wartung ist das Gerät immer auszuschalten und vom el. Netz durch Herausziehen des Steckers von der el. Steckdose zu trennen.
– Gehen Sie beim Umgang mit dem Hackmesser und dem Sichelmesser vorsichtig vor, die Messer sind sehr scharf!
– Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, falls es nicht richtig arbeitet oder wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zum Kundendienst zwecks Prüfung der Sicherheit und richtiger Funktion.
– Achten Sie bei der Handhabung mit dem Sichelmesser auf eine erhöhte Aufmerksamkeit, besonders bei der Entnahme aus dem Gefäß, beim Ausschütten aus dem Gefäß und während der Reinigung. Das Messer ist sehr scharf!
– **WARNUNG**: Verarbeiten Sie keine Flüssigkeiten im Hackmesser!
– Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.

– Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!
– Das Gerät ist für den Betrieb im Haushalt sowie ähnliche Zwecke bestimmt (Zubereitung von Speisen)! Es ist nicht für kommerzielle Anwendung geeignet!
– Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
– Nutzen Sie das Gerät nicht draußen!
– Benutzen Sie das Gerät nur an Orten, die einen sicheren Stand garantieren und in ausreichendem Abstand von brennbaren Gegenständen (z. B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Öfen, Küchenherd, Kochplatten, Grill usw.) und nassen Oberflächen (Spülbecken, Waschbecken usw.)
– Das Gerät darf nicht im feuchten oder nassen Umfeld und auch nicht im Umfeld mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räumlichkeiten, wo die Chemikalien, Brennstoffe, Gase, Öle, Farben und weitere brennbare, eventuell flüchtige Stoffe gelagert werden).
– Das Zubehör ist in keine körperöffnungen hineinzustecken.
– Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser ein (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser!
– Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei Motorüberlastung die Stromversorgung unterbricht. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen ihn abkühlen. Wenn das Gerät bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, akklimatisieren Sie es zuerst.
– Es ist verboten, die Oberfläche des Gerätes irgendwie anzupassen (z. B. mit Hilfe von selbstklebender Tapete, Folie usw.)!
– Vor der Vorbereitung beseitigen Sie von den Lebensmitteln eventuelle Verpackungen (z. B. Papier, PE-Beutel usw.).
– Verwenden Sie das Gerät nicht ohne rutschfeste Füße!
– Das Gerät ist nur zum Zerkleinern fester Lebensmittel bestimmt!
– Schalten Sie das Gerät nicht ohne zugegebene Rohstoffe ein!
– Die maximale Verarbeitungszeit ist 30 Sekunden. Machen Sie dann eine Pause von ca. 2 Minuten, um die Antriebseinheit abzukühlen.
– WARNUNG: Wenn das Hackmesser im Leerlauf läuft (z. B. kann die Klinge das Lebensmittel nicht berührt), trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie das Lebensmittel los. Das Hackmesser darf nicht länger als ca. 15 Sekunden im Leerlauf sein!
– Mit dem richtigen Aufsetzen des Gefäßes auf das Gerät wird die Sicherung gelöst und man kann das Gerät einschalten.
– Bevor Sie den Deckel aus der Antriebseinheit abnehmen, müssen die rotierenden Teile im Stillstand sein!
– Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während die Antriebseinheit läuft!
– Verarbeiten Sie keine Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 80 °C (176 °F).
– Wenn sich die zu verarbeitenden Lebensmittel am Zubehör verfangen (z. B. Messer, Behälter oder Deckel), schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Zubehör sorgfältig (z. B. mit einem Spatel).
– Die Anschlussleitung darf weder durch scharfe Kanten noch heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt werden. Sie darf auch nicht in Wasser getaucht, noch über Kanten geknickt werden.
– Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung so hängt, dass sie Kinder erreichen könnten.
– Im Falle der Verwendung eines Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass dieses unbeschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.

– Kontrollieren Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.
– Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör des Herstellers.
– Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Die Benutzung eines anderen Zubehörs kann die Gefahr für Bedienpersonal darstellen.
– Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt. Die Bilder dienen nur zur Veranschaulichung.
– **WARNUNG**: Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird, wie es in der Bedienungsanleitung steht.
– Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes und/ oder Zubehörs verursacht werden (z. B. Wertminderung der Lebensmittel, Verletzung, Brand, u. ä.). Im Fall der Nichteinhaltung der obig angeführten Sicherheitshinweise erlischt die Garantie.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)



A – Antriebseinheit
A1 – Schalter
A2 – Anschlussleitung

B – Deckel
B1 – Dichtung

C – Behälter aus Glas
C1 – Mittelwelle

D – rutschfeste Unterlage
E – Sichelmesser
F – Deckelstopfen

G – Spachtel

III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Gerät sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit reinem Wasserab. Denken Sie daran, bei jeder Arbeit mit dem Gerät eine rutschfeste Unterlage **D** unter den Glasbehälter zu legen.

Zusammenbau des Gerätes
Das Gerät bauen Sie laut Abb. 1 zusammen. Bei der Demontage verfahren Sie in umgekehrter Weise.

Bedienung
Das Gerät hat 2 Geschwindigkeiten:

Feines Drücken	- niedrige Geschwindigkeit
Stärkeres Drücken	- hohe Geschwindigkeit

Halten Sie dazu die Antriebseinheiten mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Schalter.

Empfehlung

– Verwenden Sie das Messer nicht, um dünnen Teig zu verarbeiten!
– Das Messer dient zum Hacken (Mahlen), Mischen, Mischen von Obst, Gemüse und Fleisch und um Püree zuzubereiten.
– Größere Stücke der Lebensmittel würfeln Sie vorher mit Abmessungen ca. 3 x 3 x 3 cm.
– Bei der Verarbeitung von Hartkäse arbeiten Sie nur kurz.
– Zerdrücken Sie niemals Rohstoffe wie Kaffeebohnen oder Eiswürfel mit einem Sichelmesser! Das Messer würde unnötig stumpf werden.
– Der Behälter **C** kann auch zur Aufbewahrung von Lebensmitteln verwendet werden. Verwenden Sie in diesem Fall einen Deckel **F**, um den Behälter abzudecken. (Abb. 1).

Empfohlene vorgehensweisen der Lebensmittelverarbeitung
Betrachten Sie die folgenden Verarbeitungsarten als Beispiele und als Inspiration. Ihr Zweck ist nicht, eine Anleitung zu geben, sondern die Möglichkeiten der unterschiedlichen Lebensmittelverarbeitung aufzuzeigen. Die Verarbeitungszeiten für Lebensmittel liegen in Einheiten von bis zu zehn Sekunden.

Lebensmittel	Maximale Menge (g)	Verarbeitungszeit
Zwiebel/Knoblauch	250	5 – 10 Pulse
Möhre	300	5 – 10 Pulse
Tomaten	300	5 – 10 Pulse
Schnittlauch	100	10 Pulse
Kräuter	100	5 – 10 Pulse
Rohfleisch	300	10 Pulse

Lebensmittel	Maximale Menge (g)	Verarbeitungszeit
Käse	200	5 – 10 Pulse
Schinken	200	5 – 10 Pulse
Hart gekochte Eier	6 Eigelbe	5 Pulse
Nüsse/Mandeln	200	5 – 10 Pulse
Weiches Obst	300	5 – 10 Pulse
Kinderernährung	200 – 250	5 – 10 Pulse

IV. WARTUNG

Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel! Nehmen Sie für die Reinigung der Antriebseinheit einen weichen, feuchten Lappen unter Zugabe eines Spülmittels. Wenn Sie bei der Reinigung von dem Deckel B die Dichtung B1 entziehen, bringen Sie die Dichtung nach dem Reinigen und Trocknen wieder richtig an. Bei der Reinigung des Sichelmessers arbeiten Sie sehr sorgfältig. Achten Sie darauf, dass die Schneidkanten nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen, die stumpf sind und dadurch ihre Wirksamkeit reduzieren. Einige Zusatzstoffe können das Zubehör auf irgendeiner Weise verfärben. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf den Betrieb des Gerätes und diese Verfärbung verschwindet normalerweise nach einer bestimmten Zeit. Trocknen Sie niemals Kunststoffformteile über einer Wärmequelle (z. B. Herd, Heizkörper).

V. UMWELT

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an (siehe www.elektrowin.cz). Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften, Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar gemacht.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch! Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen (l) / Strich MAX (l)	1,25 / 0,7
Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)	240 x 160 x 185
Gewicht (kg) ca.	2,1
Schutzklasse	II

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet < 0,50 W
Lautstärke: Geräuschpegel ist 85 dB(A) re 1pW.

Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten.
Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für die Verwendung im Haushalt.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189
Email: info@omega-hausgeraete.de

© DATE 1/9/2016

e.č. 39/2016